

## 新加坡首次研究母语博客 华文博客偏重文化课题

洪奕婷

中国新闻网, 2014年04月03日

据新加坡《联合早报》报道，新加坡当地第一次对主流英文博客以外的华文、马来文及淡米尔文母语博客进行研究。在能够辨识身份的华文博客作者中，超过半数女性，主要来自媒体业、创意界和教育领域，博文内容以个人经历、兴趣和文化课题为主。

当地首个针对母语博客展开的学术研究显示，华文博客作者大多以分享个人经验、谈论华文与华族文化课题为主，政治讨论相对较少，关于时政的讨论多数比较温和持平。

马来文博客社群同样着重于个人经历与兴趣的分享，尤其对婚姻和烹饪课题展现浓厚兴趣，而有关政治的内容已逐渐从博客转移到面子书上。

淡米尔文博客则呈现另一幅截然不同的景象，作者多为旅居当地的印度人，偏重谈论艺术与文化，纵使有不少政治讨论，关注的往往是印度政治。

新加坡政策研究所对当地三大母语博客世界展开四个月研究后，2日与媒体分享结果。

参与这项研究的政策研究所特别研究顾问亚伦(Arun Mahizhnan)指出，这是当地第一次对主流英文博客以外的母语博客进行研究，是“了解非英文视角的一个好起点”。

### 避免复杂化先从博客开始

虽然研究员不否认要进行全面的母语网络社群研究，应该包含面簿和推特等如今更受欢迎的社交媒体，但考虑到这么做会更复杂，而面子书又有更多隐私设置，不如博客公开，再加上他们发现有面子书连接的华文博客作者在两个平台讨论的内容大同小异，于是决定先从博客开始。

六名研究员主要根据两大原则筛选三大母语博客进行分析：一，博文必须有至少一半以母语书写；二，至少一半的内容须与新加坡有关。

结果，研究员锁定了201个华文博客、30个马来文博客与20个淡米尔文博客。

在能够辨识身份的华文博客作者中，超过半数女性，主要来自媒体业、创意界和教育领域，博文内容以个人经历、兴趣和文化课题为主。

负责研究华文博客的孙婉婷博士认为，这些作者以华文撰写博文，原因之一是他们大部分从事与华文华语有关的工作，如华文媒体从业员、研究中华文学的学者以及华文教师等，所以“华文是他们生活的一个重要部分”。

“有些从他们的博文中也可看出他们对日渐下降的华文水平感到担忧。”

另外，孙婉婷也注意到，有别于英文政治博客社群一般对主流媒体怀有成见，“华文博客作者将主流媒体当做信息来源，而不是批评的对象”。

不过，关注政治与政策的华文博客事实上也不多，只有七八个可称为社会政治博客，而博文内容一般观点平衡、态度中肯。

### **华文博客论政氛围不热烈**

对于当地华文博客圈中的论政氛围不够热烈，当地知名华文博客作者杨君伟认为，语文能力的限制或是因素之一：“也许是新加坡的教育制度让我们不习惯以其他语言来讨论政治或社会课题，因为英文毕竟是主流。”

然而，研究也发现，这些华文博客作者在书写时都用纯正华文，不掺杂其他语文，而华文表达能力强，有一般口语化的表述，也有文采丰富的文章。

专门利用个人博客分享绘本创作的邝伟雄，一直有意识地用纯正华文撰写博文，除了因为小学念华校，对华文有感情，也因为他将自己的博客读者群放眼至新加坡以外的华人。

“我不想太过本土化，因为如果掺杂太多新加坡式语文，中国大陆和港台华人就看不懂了。”淡米尔文博客的用语也同样走纯正路线，研究员认为这与这组作者多为印度侨民有关。

马来文博客作者则以土生土长马来人为主，一般会采用非正式的马来文，掺杂本地不同用语。

孙婉婷指出，这项研究反映出了母语博客世界的多元性不亚于英文博客圈子。

“他们的不同不只是谈论的课题、博文的性质，还有如何运用母语联系他们的读者。”

至于造成这些不同的原因，孙婉婷坦承，此次研究无法深入探究，因此希望这项初尝试能抛砖引玉，启发更多学者对这个课题做更深入的研究。